S e c r e t a r í a E 0370/2013

VISITA OFICIAL A LA REPÚBLICA DE AZERBAIYÁN Y AL REINO DE ESPAÑA

Informe presentado por el señor Representante Germán Cardoso, sobre lo actuado entre los días 21 de mayo y 3 de junio de 2013

Montevideo, 16 de julio de 2013.

De acuerdo con el literal P) del artículo 104 del Reglamento de la Cámara de Representantes, se adjunta el informe de lo actuado por el suscrito en la visita oficial a la República de Azerbaiyán y al Reino de España, entre los días 21 de mayo y 3 de junio de 2013.

GERMÁN CARDOSO REPRESENTANTE POR MALDONADO



INFORME

VISITA OFICIAL
PRESIDENTE DE LA CÁMARA DE
REPRESENTANTES Y DELEGACIÓN

REPÚBLICA DE AZERBAIYÁN (21 - 25 DE MAYO DE 2013)

REINO DE ESPAÑA (25 DE MAYO AL 3 DE JUNIO DE 2013)





1. VISITA OFICIAL A LA REPÚBLICA DE AZERBAIYÁN

1.1- Integración de la Delegación

- Representante Nacional Germán CARDOSO, Presidente de la Cámara de Representantes, Jefe de la Delegación
- Senador Gustavo PENADÉS, Miembro Permanente del Grupo Interparlamentario Uruguayo ante la Unión Interparlamentaria
- Dr. José Pedro MONTERO, Secretario Redactor de la Cámara de Representantes y Miembro del Comité Ejecutivo de la Asociación de Secretarios Generales de los Parlamentos (ASGP)
- Sr. Oscar PIQUINELA, Secretario del Grupo Interparlamentario Uruguayo ante la Unión Interparlamentaria, Secretario del Grupo Geopolítico de América Latina y del Caribe ante la Unión Interparlamentaria y Secretario de la delegación

1.2 PROGRAMA DE LA VISITA OFICIAL

MARTES 21 DE M	<u>AYO</u>
03.40	Arribo de la delegación al Aeropuerto Internacional de Heydar Aliyev
	Reciben por la parte azerbayana: Sr. Valeh Alasgarov, Vicepresidente del Milli Mejlis, Sr. Mammad Ahmadzada, Embajador de la República de Azerbaiyán ante Uruguay y otros funcionarios
04.00	Partida para el Hotel "Hilton Baku"
04.20	Arribo al Hotel "Hilton Baku", check-in
12.30 - 13.50	Almuerzo
13.50	Partida al Ministerio de Cultura y Turismo
14.00 - 15.00	Reunión con el Sr. Abulfaz Garayev, Ministro de Cultura y Turismo de la República de Azerbaiyán
15.05	Partida al Ministerio de Desarrollo Económico
15.10 - 16.10	Reunión con el Sr. Shahin Mustafayev, Ministro de Desarrollo Económico de la República de Azerbaiyán
16.15	Partida a la Fundación Heydar Aliyev
16.20 - 17.00	Visita de la Fundación Heydar Aliyev (Firma en el Libro de Honor)
17.00 - 18.00	Recorrido por la ciudad

19.00	Cena			
MIÉRCOLES 22 D	MIÉRCOLES 22 DE MAYO			
09.30	Reunión con el Sr. Ilham Aliyev, Presidente de la República de Azerbaiyán			
11.15	Partida al Paseo de Honor			
11.20 - 11.30	Ceremonia de entrega floral en la tumba del Líder Nacional Heydar Aliyev Personas que acompañan: Sr. Valeh Alasgarov, Vicepresidente del Milli Majlis, otros funcionarios			
11.35	Partida para el Paseo de los Mártires			
11.40 - 11.55	Ceremonia de entrega floral en el Complejo "Llama Eterna" Personas que acompañan: Sr. Valeh Alasgarov, Vicepresidente del Milli Mejlis, otros funcionarios			
12.00	Partida al Milli Mejlis (Parlamento)			
12.10	Visita al edificio administrativo del Milli Mejlis Firma en el Libro de Honor			
12.15 - 12.25	Reunión con el Sr. Ogtay Asadov, Presidente del Milli Mejlis de la República de Azerbaiyán (Milli Mejlis, 5to. Piso)			
12.30 - 13.20	Reunión con el Sr. Ogtay Asadov, Presidente del Milli Mejlis de la República de Azerbaiyán, en formato ampliado (Milli Mejlis, 2do. Piso, White Hall)			
13.30 - 15.00	Almuerzo			
15.10	Partida al Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Azerbaiyán			
15.20 - 16.20	Reunión con el Sr. Elmar Mammadyarov, Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Azerbaiyán			
16.30 - 17.20	Visita a la Plaza de la Bandera			

JUEVES 23 Y VIERNES 24 DE MAYO

Participación en las 11º Reuniones Anuales del Fondo Monetario Internacional y del Banco Mundial

Cena oficial en honor del Sr. Germán Cardoso, ofrecida por el Sr. Ogtay

Asadov, Presidente del Milli Mejlis de la República de Azerbaiyán

VIERNES 25 DE MAYO

19.00

13.00 Partida al Aeropuerto Internacional Heydar Aliyev

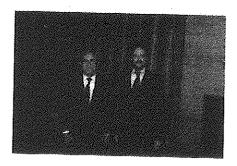
(Crystal Plaza restaurant)

14.45 Partida de la delegación desde Bakú
Despiden el Sr. Valeh Alasgarov, Vicepresidente del Milli Mejlis, Sr. Mammad
Ahmadzada, Embajador de la República de Azerbaiyán ante Uruguay y otros
funcionarios

1.3 DESARROLLO DE LA VISITA OFICIAL A LA REPUBLICA DE AZERBAIYAN

Entre el 21 y 25 de mayo de 2013 la delegación parlamentaria uruguaya, encabezada por el Presidente de la Cámara de Representantes Germán Cardoso, e integrada por el Senador Gustavo Penadés, el Secretario Redactor de la Cámara de Representantes Dr. José Pedro Montero y el Secretario del Grupo Interparlamentario Uruguayo ante la Unión Interparlamentaria, Secretario del GRULAC-UIP y Secretario de la Delegación, Sr. Oscar Piquinela, realizó una visita oficial a la República de Azerbaiyán, invitado por el Presidente del Milli Mejlis (Parlamento) de Azerbaiyán, Ogtay Asadov. La delegación estuvo acompañada en todo momento por el Diputado Aslan Jafarov, quien integró la delegación de Azerbaiyán que realizó una visita oficial a nuestro país en abril de 2013; así como por el Sr. Embajador de Azerbaiyán ante nuestro país, Sr. Mammad Ahmadzada.

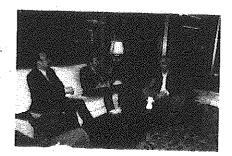
A su arribo al Aeropuerto Internacional de Bakú, la delegación fue recibida por el Vicepresidente del Parlamento de Azerbaiyán, Sr. Valeh Alasgarov, Vicepresidente del Milli Mejlis, y el Sr. Mammad Ahmadzada, Embajador de la República de Azerbaiyán ante Uruguay.





A su arribo al Hotel, la delegación parlamentaria fue recibida por el Sr. Javanshir Feyziyev, Miembro del Parlamento de Azerbaiyán, quien encabezó la delegación de Azerbaiyán que visitó Uruguay en abril de 2013.





Es notorio que desde hace algún tiempo ya, y obedeciendo a una inteligente estrategia de apertura hacia nuestra región, la República de Azerbaiyán se encuentra en un proceso conducente a estrechar los lazos diplomáticos y comerciales con el Mercosur.

Es así, que, desde su Embajada en Buenos Aires, y en especial en la persona de su Embajador, Sr. Mammad Ahmadzada, y del Presidente del Grupo Interparlamentario Azerbaiyano ante la UIP, Sr. Javanshir Feyziyev, en los últimos tiempos se han intensificado los contactos con nuestro Parlamento. Varias delegaciones de

parlamentarios uruguayos han visitado la ciudad de Bakú, así como varias delegaciones de parlamentarios y empresarios azerbaiyanos han visitado Montevideo, siendo la más reciente la realizada por el Presidente del Grupo de Amistad Uruguay-Azerbaiyán, Sr. Javanshir Feyziyev, y delegación en abril de 2013.

1.4 REUNIONES A NIVEL GUBERNAMENTAL

Durante la visita a la República de Azerbaiyán, la delegación mantuvo numerosas reuniones al más alto nivel del gobierno azerbaiyano, encabezado por su Presidente, Sr. Ilham Aliyev, los Ministros de Relaciones Exteriores, Sr. Elmar Mammadyarov, de Desarrollo Económico, Sr. Shahin Mustafaev, y de Cultura y Turismo, Sr. Abulfas Garayev.

En dichas reuniones fue puesto de manifiesto el interés por estrechar los vínculos con Uruguay; y se abordaron, entre otras posibilidades la de realizar intercambios culturales y estudiantiles. Del mismo modo, expresaron su voluntad de compartir sus experiencias en materia de energía, petróleo y gas, mientras que se mostraron interesados en que Uruguay les transmita las suyas en el campo agropecuario y de la industria alimenticia.

En el campo político, existe interés en que Uruguay conozca la situación resultante del conflicto territorial que Azerbaiyán mantiene con la República de Armenia por los territorios de Nagorno Karabaj.

Es importante destacar el enclave estratégico que Azerbaiyán significa en la zona del Cáucaso, así como su creciente poder económico derivado de la explotación de petróleo de mejor calidad del mundo. Dicha circunstancia se advierte en el estándar de vida de una población que es en su mayoría musulmana, pero encontramos una sociedad laica y occidental. Sorprende muy gratamente la integración y tolerancia religiosa existente, en la que la libertad de cultos está garantizada por las autoridades, verificándose una tradicional y pacífica convivencia entre musulmanes, cristianos y judíos.



Reunión con el Presidente de la Republica de Azerbaiyán, Señor Ilham Aliyev.



En la reunión con el Ministro de Relaciones Exteriores, Sr. Elmar Mammadyarov, se insistió por parte de su Canciller en que el Sr. Ministro de Relaciones Exteriores de Uruguay, Dr. Luis Almagro, visite el país en retribución a la visita que el Ministro azerbaiyano hiciera al Uruguay el año pasado, así como en la ratificación de los acuerdos en materia de doble tributación y de protección de inversiones; imprescindibles herramientas para el inicio del intercambio comercial entre nuestros países. Ambos tratados se encuentran en la órbita del Poder Ejecutivo de nuestro país.



En la reunión con el Ministro de Cultura y Turismo, Sr. Abulfas Garayev, se estudiaron las posibilidades del intercambio cultural y de que artistas de ambas nacionalidades puedan exponer y presentarse en los dos Estados. Corresponde resaltar el fuerte impulso que a la Educación se le está dando en un país en que el 50% de la población es menor de 30 años.



En la reunión con el Ministro de Desarrollo Económico, Sr. Shahin Mustafaev, se reiteró que por parte del gobierno de Azerbaiyán tienen necesidad de realizar inversiones en obras de infraestructura en el exterior, así como de la compra de alimentos de la más alta calidad. Se analizó la posibilidad de la participación de inversores azerbaiyanos en emprendimientos públicos en Uruguay a través del sistema de PPP.

1.5 REUNIONES A NIVEL PARLAMENTARIO

Desde el punto de vista estrictamente parlamentario, la delegación mantuvo entrevistas con dirigentes políticos de varios partidos con representación parlamentaria, donde se pudo apreciar un sistema democrático todavía joven pero donde las libertades son a primera vista existentes.

Es de destacar, que el Milli Majlis (Asamblea Nacional) es un parlamento unicameral, afiliado a la Unión Interparlamentaria desde el año 1993. Su Presidente, el Sr. Oqtay S. Asadov, fue electo el 2 de diciembre de 2005 y reelecto el 29 de noviembre de 2010. La Asamblea Nacional cuenta con 125 miembros electos directamente, contando entre sus miembros a 20 mujeres parlamentarias (16%).

El Presidente de la Cámara de Representantes Germán Cardoso y delegación se reunió con el Presidente de la Asamblea Nacional de Azerbaiyán, Ogtay Asadov, junto con los Vicepresidentes Valeh Alasgarov y Ziyafat Asgarov, así como miembros del Grupo Interparlamentario de Amistad con Uruguay en la Asamblea Nacional.

En dicha reunión se realizó un amplio intercambio de opiniones acerca de las relaciones entre Azerbaiyán y Uruguay, cooperación entre los parlamentos de dos países en el marco bilateral y organismos parlamentarios internacionales, contribución que aportan en este sentido los grupos de amistad presentes en ambos parlamentos, medidas a tomar para el desarrollo de la relaciones en todas las esferas, particularmente en el área económico, cultural e humanitario. Se abordaron también asuntos regionales, el conflicto de Nagorno-Karabaj entre Armenia y

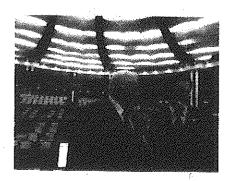
Azerbaiyán y el proceso de su resolución, la política energética de Azerbaiyán, así como temas internacionales de interés común.

Asimismo, se abordaron temas de muto interés, así como la próxima Asamblea de la Unión Interparlamentaria, a desarrollarse en abril de 2014 en Bakú.

Al final de la reunión el Presidente de la Asamblea Nacional, Ogtay Asadov, y el Presidente de la Cámara de Representantes, Germán Cardoso firmaron el acuerdo de cooperación entre las legislaturas de ambos países (ver Anexo).







Tras la reunión, los representantes uruguayos recorrieron el palacio de la Asamblea Nacional y conocieron las innovaciones tecnológicas utilizadas en la gestión de la Asamblea.

1.6 Ouras visitas



Durante la visita, la delegación del Uruguay visitó la tumba del Líder Nacional de Azerbaiyán, Heydar Aliyev en Alameda de Honor y también Alameda de Mártires, colocando ofrendas florales en ambas. La delegación dio una recorrida también por la Plaza de la Bandera.



Firma del libro de visitas en la Fundación Heylar Alíev

Además, la delegación visitó una mezquita, iglesia y sinagoga, la existencia de las cuales constituye un símbolo de convivencia pacífica en Azerbaiyán de distintos religiones y culturas. Los representantes uruguayos realizaron una visita también al "Barrio Rojo", una localidad en el distrito de Gubá, poblada por los judíos de montaña.

1.7 REUNIÓN CON EL SECRETARIO GENERAL DEL PARLAMENTO DE AZERBAIYÁN

En vista de la realización en Bakú, Azerbaiyán, de la 130ª Asamblea de la Unión Interparlamentaria en abril de 2014, en donde el Parlamento de ese país será anfitrión de la conferencia y de la reunión de la Asociación de Secretarios Generales de los Parlamentos (ASGP), que se reúne en forma paralela a las Asambleas de la UIP, el Dr. José Pedro Montero, miembro del Comité Ejecutivo de la ASGP, se reunió con su par de Azerbaiyán, Sr. Safa Mirzayev, quien será anfitrión de las reuniones de la ASGP en ese país. También participó de dicha reunión el Sr. Oscar Piquinela, en su calidad de Secretario del Grupo Interparlamentario Uruguayo ante la UIP y Secretario del GRULAC-UIP.

La delegación uruguaya explicó al Secretario General del Parlamento de Azerbaiyán el desarrollo de los trabajos de las Asambleas de la UIP, así como los detalles prácticos para realizar con éxito dicha Asamblea, así como la reunión de la ASGP.

1.8 OBSERVACIONES

Durante todo el desarrollo de la visita, donde se analizó una agenda interesante de intercambio de experiencias, estuvo presente la permanente preocupación de las autoridades por aumentar el acercamiento con América Latina. A saber, ya se han concretado visitas con la República Argentina - el año pasado una delegación de 350 empresarios visitó Azerbaiyán - y del mismo modo con Brasil.

Estas circunstancias motivan a que Uruguay preste mayor atención a esta región del mundo, donde la presencia diplomática nacional es de escasa significación frente a la trascendencia geopolítica que la zona actualmente tiene y tendrá en el futuro desde todo punto de vista.

Por último, corresponde señalar que es interesante subrayar que Azerbaiyán mantiene relaciones estrechas con varios países de la región, pero, al mismo tiempo, se resaltan las relaciones estratégicas que sostiene con al Federación de Rusia, los Estados Unidos de América y el Estado de Israel.

1.9 PARTICIPACIÓN DE LA DELEGACIÓN EN LA CONFERENCIA ANUAL DE LA RED PARLAMENTARIA DEL BANCO MUNDIAL Y FONDO MONETARIO INTERNACIONAL

Durante la visita, la delegación parlamentaria del Uruguay participó de la Conferencia Anual de la Red Interparlamentaria del Banco Mundíal y Fondo Monetario Internacional, que se organizó en la cuidad de Bakú, los días 23 y 24 de mayo.

La Conferencia Anual es el evento principal de la Red Parlamentaria, que reúne a más de 200 miembros de la red, a líderes de la sociedad civil y a las organizaciones asociadas, incluyendo a las autoridades del Banco Mundial y el FMI. La Conferencia Anual es una reunión anual general para los miembros, así como también una conferencia de desarrollo. En el contexto de un mundo cada vez más globalizado que enfrenta diversos desafíos, los temas de la conferencia de este año incluyeron la estabilidad macroeconómica, el crecimiento económico y el desarrollo, la transparencia y la gestión de las industrias extractivas. La agenda comprendió sesiones informativas y estimulantes, así como numerosas oportunidades de debate.

Azerbaiyán, una economía de rápido crecimiento, ha sido sede de esta 11ª Conferencia Anual. Este país ha alcanzado logros espectaculares en la reducción de la pobreza, reduciendo la tasa de pobreza del 50% al 7,5% durante un periodo de diez años.

1.10 AGENDA DE LA CONFERENCIA ANUAL DE LA RED PARLAMENTARIA DEL BANCO MUNDIAL Y FONDO MONETARIO INTERNACIONAL







AGENDA DE LA CONFERENCIA ANUAL

23 - 24 May 2013 Bakú, Azerbaiyán

23 de mayo de 2013		
09:30-09:45	Transporte del hotel al Palacio Gulistan	
10:00	Palabras de bienvenida - İlham Aliev, Presidente la República de Azerbaiyán - Elkhan Suleymanov, Presidente de la Asociación de Desarrollo de la Sociedad Civil en Azerbaiyán; Miembro del Milli Majlis de Azerbaiyán - Alain Destexhe, Presidente de la Red Parlamentaria; Parlamentario de Bélgica	
11:00	Mensaje de Video de Christine Lagarde, Directora, FMI (3 minutos) Mensaje de Video del Dr. Jim Yong Kim, Presidente, Banco Mundial (3 minutos) Palabras de apertura	
11:10 - 12:00	Palabras de apertura - Presidente: Alain Destexhe - Elman Rustamov, Governador, Banco Central de Azerbaiyán - Cyril Muller, Vicepresidente, Asuntos Exteriores, Banco Mundial	

	- Sabina Bhatia, Jefa de Asuntos Públicos,		
12:00 - 12:45	Presentación del programa y expectativas de la conferencia: debate abierto - Presidente: Alain Destexhe - Cyril Muller, Vicepresidente de Asuntos Exteriores, Banco Mundial - Sabina Bhatia, Jefa de Asuntos Públicos, Departamento de Comunicaciones, FMI		
12:45 - 13:45	Almuerzo		
	2 Sesiones Paralelas		
14:00- 15:15	Protección Social Brindar a todos los ciudadanos el acceso a un paquete mínimo de servicios sociales básicos y apoyo al ingreso a aquellos que están incapacitados de ganar un ingreso -mínimo de protección social — es una política social clave para muchos gobiernos nacionales de los desarrollo en desarrollo que gozan del apoyo de las organizaciones internacionales, incluyendo la OIT y el FMI. ¿Cuáles son las principales lecciones de la experiencia pasada de introducir y gestionar exitosamente los mínimos de protección social? Una vez que los mínimos son establecidos y asegurados ¿qué consideraciones deben subyacer a la transición a un enfoque para una protección social más holística y sostenible?¿Cómo pueden los gobiernos gestionar una política de compensaciones de manera que apoye la protección social? Oradores: - Elliott Harris, Subdirector, Departamento de Estrategia, Políticas y Examen, FMI - Krzysztof Hagemejer, Departamento de Seguridad Social, Organización Internacional del Trabajo Moderador: Ceyhun Yunis oğlu Osmanlı,	Transparencia en las Industrias Extractivas: El rol de los Parlamentarios en la Gobernanza de los Recursos: La sesión apunta a brindar un panorama general de la cadena de valor para la gobernanza extractiva, con un énfasis particular en el segmento de "asegurar la transparencia del ingreso", utilizando los ejemplos de los países y el intercambio de buenas prácticas de participación parlamentaria en el proceso de EITI y oportunidades para aprender entre pares Oradores: - Prof. Ingilab Ahmadov, Director de RWI Eurasia Extractive Industries Knowledge Hub - Jonathan Dunn, Subjefe de División, Departamento de Medio Oriente y Asia Central, FMI - Hon. Willias Madzimure - Miembrp, Junta de Directores de GOPAC (Parlamentario, Zimbabue) Moderador: Hon. Batchimeg Migeddorj, Parlamentario de Mongolia	
15:15-15:30	Parlamentario, Azerbaiyán Pausa café		
15:45-16:15	Poner fin a la pobreza en un ambiente de desarrollo cambiante: el marco post ODM: En las Reuniones de Primavera del Banco Mundial en abril, la comunidad internacional se comprometió a poner fin a la pobreza extrema para 2030. Con los donantes tradicionales afectados por la austeridad, las nuevas economías emergentes convirtiéndose en donantes, pero con sus propios términos, y los países de bajos ingresos siendo las economías de más rápido crecimiento, la asistencia al desarrollo tendrá que verse diferente en el mundo post-2015. ¿Cuáles son las consecuencias para el desarrollo, la sostenibilidad y la rendición de cuentas, y los resultados?: Orador: Cyril Muller, Vicepresidente de Asuntos Exteriores, Banco Mundial		

	Moderador: Alain Destexhe, Presidente de Bélgica	la Red Parlamentaria; Parlamentario,	
16:30 - 17:30	- Videoconferencia y P&R con Caroline Anstey, Directora Ejecutiva, Banco Mundial		
17:30	- Conclusiones de la Videoconferencia con Alain Destexhe y Cyril Muller		
	Transporte al Hotel		
19:30 - 21:30	Cena de Gala Transporte al Hotel		
	24 de mayo de 24	013	
09:00 – 09:30	Transporte del hotel a la sede de la confer	Transporte del hotel a la sede de la conferencia	
09:30 – 10:45	2 Sesions	s Paralelas	
	necesita? Oradores: - Mensaje de Video del Presidente del BM, Jim Kim, desde la región de los Grandes Lagos - Anne-Lise Klausen, Centro Mundial sobre Conflicto, Seguridad y Desarrollo, Banco Mundial - Khalifa Ababacar Sall, Alcalde de Dakar (hermanada con Bakú), Especialista en Conflictos, ONU - Moderador: Norbert Mao, Governador del Distrito de Gulu, Uganda, Co-fundador del Foro Parlamentarios de los Grandes lagos sobre la Paz (Foro Amani)	Bajar el Calor: evitar un mundo de 4 grados El informe que encargó el Banco Mundial "Bajar el Calor ", advierte que el mundo se calentará en 4 grados al final del siglo si la comunidad internacional no actúa sobre el cambio climático. Los parlamentarios desempeñan un papel potencialmente transformador en cambiar fundamentalmente la forma en que los países utilizan la energía, valoran sus entornos naturales y combaten el cambio climático. Conducir la transición a la energía limpia: un plan de 5 puntos para parlamentarios Los Miembros del equipo del Parlamento del Clima esbozan las medidas claras que los parlamentarios pueden tomar para hacer de los parlamentos poderosos motores del esfuerzo mundial para evitar un mundo más caliente de 4 grados. Oradores: - Patrick Verkooijen, Representante Especial, Cambio Climático, Banco Mundial - El Mostafa El Aouazi, Director Regional para el Medio Oriente y el Norte de África; - James Corre, Director de Programa, Parlamento del Clima Moderador: Mansour Sy, Vicepresidente, Parlamento de Senegal	
10:45 – 11:00	Pausa café		
11:00	Mensaje de Video de Christine Lagarde, Directora Ejecutiva, FMI (7 minutos)		
11:10 -	Emergiendo de la Crisis Financiera Mundial:		

12:30	T	que llevó a una recesión global con un a pesar de un mejor desempeño del adial se está quedando atrás, con Cómo pueden las autoridades enfrentar do en constante cambio? La Revolución nectado e hiperdemocrático, empoderar a de las políticas. ¿Cómo pueden los económica sostenible e integradora en fica el nuevo mundo hiperconectado nentarios?
12:30	oran cucron, ranamentano, connte	ac i mantas, Fanamento de Suecid
14:00	Almuerzo	
14:00-15:15	2 Sesione	s Paralelas
	Fortalecimiento del Control a pesar de la Interacción Donante-Parlamentario	Sector Privado – Piedra angular para el
	Aceptando que los parlamentos tienen un	Desarrollo:
	papel en la formación de marcos para el	Las políticas gubernamentales tienen un impacto decisivo en la configuración del
	desarrollo, este panel contribuye a una	ambiente de negocios para el sector
	mejor comprensión de cómo lograr	privado. ¿Qué medidas pueden adoptar los
	mejores resultados de desarrollo	parlamentarios para promover el desarrollo
	mediante la participación de los	sostenible del sector privado que facilite el
	parlamentarios. Este panel tendrá en	crecimiento inclusivo, y cuáles son las
	cuenta el partenariado de Busan para la	experiencias de la región? La comunidad de
	cooperación al desarrollo eficaz y discutir	desarrollo internacional puede apoyar las
	el papel de los parlamentarios en	políticas del gobierno mediante el desarrollo
	garantizar el control transparente de los	de un marco normativo que fomente las
	proyectos financiados por los donantes	oportunidades de iniciativa empresarial y de
	junto con un compromiso con los	creación de empleo; Facilitar el acceso a
	derechos humanos, la democracia y la	una amplia gama de servicios financieros;
	buena gobernanza.	Movilizar el sector privado para ofrecer
ν.		mejores servicios, como el financiamiento
	Oradores:	de la vivienda y seguros, a la pobres como
	- Dr. Naser Al Sane - Miembro-en	consumidores, y Apoyar a los países en
	general - Comité Ejecutivo, GOPAC	desarrollo a crear sistemas financieros
	(ex - parlamentario, Kuwait)	robustos que sean resistentes a los golpes.
	- Dr. Donya Aziz - Miembro, Fuerza	Oradores:
	de Trabajo Mundial sobre el Control	Angela Prigozhina, FPD Country Sector
	Parlamentario, GOPAC	Coordinador para el Cáucaso Sur, Banco
	(Parlamentario, Pakistán)	Mundial
	- Riccardo Pelizzo, Consultor, WBI	- Hon. Jean Damascène Ntawukuliryayo,
	Moderador: Senador Edgardo	Senado de Ruanda
	Angara, Filipinas, Presidente GOPAC	Moderacor: Jeremy Lefroy, Cámara de los Comunes, Reino Unido
	1	processor institute without

15:30 – 17:00	Reunión General de la Red Parlamentaria sobre el Banco Mundial & FMI Presidente: Alain Destexhe Votación de la nueva Mesa de la Red Parlamentaria Presentación de la nueva Mesa	
17:00 — 18:30	Visita a la ciudad de Bakú y al Paseo de los Mártires	
18:30 – 21:00	Recepción en el Milli Majlis (Parlamento de Azerbaiyán)	

1.11 OBJETIVOS DE LA CONFERENCIA ANUAL DE LA RED PARLAMENTARIA DEL BANCO MUNDIAL Y FONDO MONETARIO INTERNACIONAL

La crisis financiera mundial y la posterior Gran Recesión han tenido un impacto significativo en la economía mundial y en la vida de las personas. La economía mundial se está moviendo ahora a diferentes velocidades. Algunos países, en particular los mercados emergentes y las economías en desarrollo, lo están haciendo bien. Otros están en vías de recuperación, por ejemplo, los EE.UU. Sin embargo, otras economías, incluyendo la zona euro y Japón, todavía tienen camino por recorrer. El reto para los que toman decisiones hoy en día, incluyendo los parlamentarios, es ayudar a convertir esta economía global de tres velocidades en una economía de velocidad máxima que ofrece crecimiento equitativo y el muy necesario empleo, en particular para los jóvenes del mundo. Los ocho Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), que van desde reducir a la mitad la pobreza extrema hasta detener la propagación del VIH/SIDA y alcanzar la enseñanza primaria universal, han ayudado a impulsar los esfuerzos de desarrollo y orientar las prioridades de desarrollo nacionales y mundiales de la última década. Mientras que tres de los ocho objetivos se han alcanzado antes de 2015, el progreso en todos los países es desigual. Es necesario un partenariado mundial para el desarrollo que sea fuerte para acelerar el progreso y alcanzar los objetivos para 2015, y los parlamentarios tienen que ser socios activos en este esfuerzo. Con la comunidad internacional mirando más allá de 2015, el enfoque también debe centrarse en cómo debe ser el desarrollo sostenible y el crecimiento económico después de 2015. Los principios como la sostenibilidad, la igualdad, la responsabilidad, la gobernanza transparente y la formulación de políticas serán importantes.

Los parlamentarios tienen un papel particular en ayudar a desarrollar las políticas que apoyan el crecimiento y en la formación de nuevos marcos para el desarrollo. En esto, estos enfrentan decisiones difíciles, por ejemplo, al elaborar políticas para apoyar el crecimiento inclusivo y la creación de empleo, mientras tratan al mismo tiempo con presupuestos reducidos. Estos son también a la vez los instigadores de la legislación que podría conducir a un mejor crecimiento y resultados del desarrollo, así como los escrutadores de las políticas y los presupuestos nacionales que afectan los resultados del crecimiento y el desarrollo. Es de vital importancia que los parlamentarios conduzcan un crecimiento bien informado y basado en el conocimiento y el proceso de desarrollo. Un sistema coherente para el crecimiento y el desarrollo también debe tener en cuenta las limitaciones de los recursos mundiales, y debe apuntar a una distribución más equitativa de los recursos. La atención debe centrarse en los grupos que se benefician menos del progreso y que requieren asistencia con el fin de beneficiarse de las mejoras generales en los sectores económicos, sociales y políticos. Para garantizar el funcionamiento de dicho sistema, los gobiernos nacionales y las instituciones internacionales tienen que rendir

cuentas y garantizar la transparencia y la inclusión de su trabajo a los ciudadanos, a los parlamentarios, la sociedad civil y a otras partes interesadas.

Azerbaiyán ha resistido la reciente crisis económica mundial mucho mejor que muchos otros países, con un sólido aumento de los ingresos y reducción de la pobreza. El país tiene una oportunidad única para entrar en el ranking de un país de ingreso medio alto sostenible, como lo muestra la disminución de la pobreza del 50% de la población en 2001 al 7,6% en 2011. Gran parte de su rápido crecimiento provino de un aumento en los ingresos del petróleo y el gas, y con un horizonte de producción de petróleo relativamente corto, el gobierno enfrenta el reto de acelerar los esfuerzos en varios frentes para alcanzar su objetivo de 2020 de una economía altamente competitiva, sostenible y basada en un amplio crecimiento liderado por el sector privado, y nuevas medidas para reforzar su posición económica, inclusive mediante la diversificación de su economía. Los retos y las oportunidades de Azerbaiyán son en gran medida similares a la de muchos otros países de ingresos medios y en desarrollo, y sus éxitos podrían servir de inspiración para otros países.

La agenda de la Conferencia de la Red Parlamentaria de este año se centró en la forma de asegurar un crecimiento sostenido, sostenible e inclusivo en los países desarrollados, emergentes, en desarrollo y frágiles por igual, a través de la protección social, la mitigación y adaptación al cambio climático, la promoción de la transparencia en el sector de las industrias extractivas; la facilitación del crecimiento del sector privado y el fortalecimiento del control parlamentario. Con la conferencia, la Red Parlamentaria apunta a fortalecer el papel de los legisladores en el desarrollo y la formulación de políticas a través de: (i) el incremento del conocimiento de los parlamentarios de los temas tratados, (ii) subrayar los roles de los parlamentarios en abordar las cuestiones identificadas en sus respectivos países, y (iii) el análisis de cómo las instituciones financieras internacionales como el Banco Mundial y el FMI pueden ayudar en esta tarea.

1.12 RESOLUCIÓN PARTICIPACIÓN DE LA DELEGACIÓN EN LA CONFERENCIA ANUAL DE LA RED PARLAMENTARIA DEL BANCO MUNDIAL Y FONDO MONETARIO INTERNACIONAL

Resolución de la Conferencia Anual 24 de mayo de 2013 Bakú, Azerbaiyán



En calidad de Red Parlamentaria,

Agradecemos al Gobierno y al Parlamento de Azerbaiyán por su generosa hospitalidad.

Acogemos con satisfacción y nos adherimos al doble objetivo de erradicar la pobreza para el año 2030 y la promoción de la prosperidad compartida. Reiteramos nuestro compromiso con los Objetivos de Desarrollo del Milenio y confirmamos que vamos a apoyar a los nuevos Objetivos de Desarrollo post-2015.

Desafiaremos y apoyaremos al BM/FMI en su tarea de hacer frente a la crisis económica actual y de anticiparla y prevenirla en el futuro, ya que el daño que causa a todos los países, especialmente los países en desarrollo, es enorme.

Desafiaremos y apoyaremos al BM/FMI en su labor y en sus inversiones para impulsar el comercio regional e internacional, crear empleo y autoempleo, especialmente para los jóvenes, y el empoderamiento de la mujer. Las reformas comerciales contribuirán a difundir los motores de crecimiento más allá de las fuentes tradicionales.

Nos comprometemos a promover una mayor transparencia y rendición de cuentas; la lucha contra la corrupción; y a procurar un control adecuado de los recursos, evaluación y seguimiento. También nos comprometemos a la difusión de las buenas prácticas.

El tamaño de la red ofrece una oportunidad única para que el BM/FMI se involucre seriamente al más alto nivel con los representantes de las personas que estos afectan y contribuyen a su trabajo.

Nuestras prioridades para la Red son:

- Trabajar con el BM/FMI para formalizar un marco que acerque a los parlamentarios al trabajo del BM / FMI, por ejemplo a través de la participación los parlamentarios en los proyectos;
- Trabajar como una auténtica asociación entre los parlamentarios de todos los países que son miembros de la familia del BM y el FMI con el objetivo global de construir una prosperidad compartida basada en el respeto mutuo;
- Apoyar la prestación de asistencia técnica y transferencia de tecnología como una prioridad con el fin de fortalecer las capacidades para la implementación de proyectos;
- Apoyar los esfuerzos para continuar el diálogo sobre los subsidios que distorsionan el comercio y evitan la creación de empleo en los países en desarrollo;
- La creación de redes parlamentarias en nuestros propios países/regiones;
- Trabajar con el BM/FMI para lograr un financiamiento sostenible para la Red; y
- Establecer un foro de jóvenes para involucrarse con jóvenes parlamentarios y parlamentos de jóvenes en los países miembros.

2. VISITA OFICIAL AL REINO DE ESPAÑA

La misión arribó a la ciudad de Madrid el día 25 de mayo en dos tandas, los primeros en llegar en horas de la mañana fueron el Diputado Gustavo Bernini y el Coordinador de la Escuela de Gobierno, Sr. Pablo Sciarra; por la noche lo hicieron el Presidente de la Cámara de Representantes, diputado Germán Cardoso; el senador Gustavo Penadés; el secretario de la Cámara de Representantes, Dr. José Pedro Montero y el Jefe del Departamento de Relaciones Internacionales, Oscar Piquinela.

A la delegación referida anteriormente, se agregaron dos jerarcas de la Intendencia de Maldonado, quienes también habían sido invitadas en ésta oportunidad, ya que la Fundación mantiene vínculos con el Gobierno de Maldonado.

2.1 AGENDA DE LA VISITA

Sábado 25 de mayo

Arribo a Madrid

Domingo 26 de mayo

10.30 - Salida hacia Zaragoza

20.30 - Cena con autoridades de la Fundación Giménez Abad

Lunes 27 de mayo

Entrevista con el Presidente de las Cortes de Aragón, Diputado José Ángel Biel Visita al Palacio de la Aljafería (sede de las Cortes de Aragón)
Almuerzo oficial
Reunión de trabajo con Diputados de las Cortes de Aragón

19.43 - Salida hacia Madrid

Martes 28 de mayo

12.00 - Reunión con el Presidente del Congreso de los Diputados, Diputado Jesús Posada Montero

Reunión en el Congreso con los responsables de tecnología

Miércoles 29 de mayo

Participación en el Encuentro Empresarial "Uruguay Oportunidades de Inversión y Negocios" 10.30 - Sesión plenaria inaugural

- Bienvenida del Director General de la División América del Grupo Santander, D. Javier San Félix
- Saludo del Embajador de Uruguay, D. Francisco Bustillo
- Saludo del Consejero Delegado del Grupo Santander, D. Javier Marín
- Saludo del Presidente de Uruguay, D. José Mujica
- 11.30 Pausa café
- 11.45 13.00 Desarrollo de mesas sectoriales:
 - Mesa 1: Ministerio de Transporte y Obras Públicas: Infraestructuras, Puertos y Carreteras
 - Mesa 2: Ministerio de Industria, Energía y Minería: Energías renovables, Minería y Naval
 - Mesa 3: Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca: Agro-forestal, agro-ganadero y agro-industria
 - Mesa 4: Ministerio de Turismo y Deporte: Turismo, inversiones sector turismo
 - Mesa 5: Ministerio de Vivienda, Ordenamiento Territorial y Medioambiente:
 Construcción de viviendas de interés social
- 13.00 Vino español ofrecido a empresarios invitados
- 14.30 Fin del encuentro

Jueves 30 de mayo

- 11.00 - Reunión con el Presidente del Senado, Senador Pío García Escudero

Viernes 31 de mayo

- 17.00 - Reunión con la Secretaría de Estado de Cooperación Internacional y para Iberoamérica, Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación (MAEC)

Lunes 3 de junio

- 10.00 - Reunión con la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID)

2.2 DESARROLLO DE LA VISITA

El domingo 26, la delegación parlamentaria se trasladó a la ciudad de Zaragoza, en donde por la noche asistieron a una cena en honor al Presidente, brindada por la Fundación Manuel Giménez Abad.

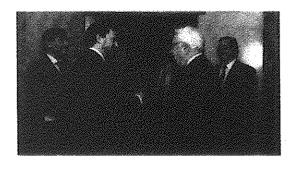
El lunes 27, en horas de la mañana, el Presidente de las Cortes de Aragón y Presidente de la Fundación Manuel Giménez Abad, Diputado José Ángel Biel, recibió en su despacho a la delegación completa, en la misma, se trataron temas vinculados a la relación entre la entidad aragonesa y el Parlamento Nacional.

A continuación se realizó la visita guiada de estilo por el palacio de la Aljafería (sede del Congreso aragonés) y posteriormente un almuerzo ofrecido por el Presidente de las Cortes a la delegación uruguaya, en la misma participaron diputados locales y autoridades del Congreso.

En horas de la tarde se celebró una reunión de trabajo de mas de tres horas, en donde se trataron temas vinculados al desarrollo de la Escuela de Gobierno, mostrando por parte de las autoridades aragonesas la satisfacción y el compromiso de continuar apoyando el proyecto que se está llevando a cabo desde hace ya seis años.

La misión partió hacia Madrid a las 19:45 en tren.

El martes 28 al medio día, la delegación uruguaya acompañada en esta oportunidad por el Embajador Bustillo, fue recibida por el Presidente del Congreso de los Diputados, Diputado Jesús Posada acompañado por toda la Mesa del Congreso y las máximas autoridades administrativas. La reunión se realizó en el propio Congreso con una duración de una hora y cuarto. En la misma se trataron temas vinculados a ambos parlamentos y al funcionamiento del proyecto Escuela de Gobierno.





Culminada la misma, el Vicepresidente del Congreso, Diputado Javier Barrero, acompañó al Presidente Cardoso al hemiciclo para enseñarle el funcionamiento del sistema de votación electrónica.

El miércoles 28, en horas de la mañana, la delegación en pleno se trasladó al complejo financiero del Grupo Santander en las afueras de Madrid, con motivo del encuentro empresarial "Uruguay: Oportunidades de Inversión y Negocios", en donde disertó el Presidente de la República José Mujica.

El jueves 29, a las 11:00 de la mañana, la delegación fue recibida en el Senado español, por su Presidente, senador Pío García Escudero, el tema central de dicha reunión fue la relación entre Uruguay y España. Al terminar la misma se realizó una visita guiada por el Senado.

En horas de la noche se asistió a la residencia del Embajador uruguayo en España, Embajador Bustillo, en honor al Presidente Mujica. En dicho evento se encontraba la delegación que acompañaba al Presidente de la República como autoridades del gobierno español, el ex presidente de gobierno Rodríguez Zapatero entre otros.

El viernes 31, el señor Presidente Germán Cardoso mantuvo una reunión en la Secretaría de Estado de Cooperación Internacional y para Iberoamérica en la sede del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación. En la misma, mantuvo una reunión con la Dirección de dicha Secretaría, y concurrió acompañado por nuestro Embajador Francisco Bustillo.

El lunes 3 de junio, el señor Presidente Germán Cardoso, mantuvo reuniones en la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) y posteriormente se trasladó a la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB), en donde mantuvo una extensa conversación con el Secretario General de dicho organismo, Cr. Enrique Iglesias.



Poder Legislativo de la República Oriental del Uruguay



Milli Mejlis (Parlamento) de la República de Azerbaiyán

ACUERDO DE COOPERACIÓN ENTRE EL PARLAMENTO DE LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY Y EL MILLI MEJLIS (PARLAMENTO) DE LA REPÚBLICA DE AZERBAIYÁN

Considerando que el Parlamento de la República Oriental del Uruguay y el Milli Mejlis (Parlamento) de la República de Azerbaiyán están comprometidos en un proceso de desarrollo y modernización;

Considerando que ambos Parlamentos desean, en nombre de la tradicional amistad existente entre los pueblos de la República Oriental del Uruguay y de la República de Azerbaiyán, cooperar en su desarrollo en las áreas de trabajo legislativo y nuevas tecnologias;

Considerando que la experiencia y habilidad del personal de las asambleas legislativas arriba mencionadas permite el intercambio de expertos y el entrenamiento de recursos humanos;

Considerando que existe la voluntad para que dicha cooperación sea extensiva y diversificada, a fin de reunir los intereses de cada Institución y Nación;

El Parlamento de la República Oriental del Uruguay y el Milli Mejlis (Parlamento) de la República de Azerbaiyán, en el entendido de que este preámbulo es parte integral de este documento, resuelve firmar este:

ACUERDO DE COOPERACIÓN INSTITUCIONAL

Artículo 1º

El Parlamento de la República Oriental del Uruguay y el Milli Mejlis (Parlamento) de la República de Azerbaiyán establecen una relación de cooperación institucional;

Artículo 2º

El Acuerdo está centrado en la cooperación y el intercambio de experiencias en las áreas de función legislativa representativa y técnica;

Artículo 3º

El Acuerdo incluye, en particular, experiencias en las áreas de organización y administración así como el uso de nuevas tecnologías para el desarrollo institucional, y en especial el desarrollo de tecnologías de información y el intercambio y entrenamiento de expertos y personal administrativo:

Articulo 4º

Para el propósito de la implementación de este acuerdo, las autoridades de cada Parlamento deben establecer los aspectos del procedimiento y, al comienzo de cada año, establecer el programa de actividades;

Artículo 5º

Las Partes mantendrán la relación de cooperación bilateral dentro del marco de la Unión Interparlamentaria (UIP) y otras diversas organizaciones internacionales, y cuando cualquiera de las Partes partícipe en reuniones de organizaciones internacionales de las cuales son miembros, previamente consultará a la contraparte acerca de puntos de vista y opiniones en relación a los asuntos de interés mutuo:

Artículo 6º

Siempre que tenga lugar un intercambio de expertos y de personal administrativo, la Institución sede debe cubrir el alojamiento, comidas y transporte local por un período que ha sido establecido, y la institución de origen debe cubrir el viaje y otros gastos, como se considere apropiado;

Artículo 7º

Este acuerdo puede ser modificado siempre que las Partes lo decidan y convengan;

Articulo 8º

Este acuerdo entrará en vígor desde el momento de su firma y permanecerá vigente a menos que sea cancelado por consentimiento mutuo de las Partes o por algunas de las Partes, sujeto a notificación por escrito con seis meses de anticipación;

Firmado, en representación del Parlamento de la República Oriental del Uruguay y del Milli Mejlis (Parlamento) de la República de Azerbaiyán, por

Oqtay S. Asadov

Presidente Milli Mellis (Parlamento) República de Azerbaiyán

Germán Cardoso

Presidente Cámara de Representantes República Oriental del Uruguay

22 Mayo 2013, Baku